



EDITORIAL

Depuis quelque temps, le secrétariat de la mairie reçoit de nombreuses plaintes relatives à des conflits de voisinage : bruits de toute nature, haies envahissantes, chats errants, stationnement gênant, etc..

Dans un guide du « Bien vivre ensemble » qui vous a été distribué récemment la municipalité vous rappelle les quelques règles élémentaires que chacun doit respecter pour préserver la tranquillité de votre voisinage et éviter ces conflits.

Comme dit l'adage : nous devons toujours avoir présent à l'esprit que "la liberté des uns commence où s'arrête celle des autres".

Les 10 et 19 mai dernier, nous vous avons proposé de nous rencontrer lors de réunions publiques. Peu de germinois ont répondu à notre invitation, nous le regrettons car le but de ces réunions est d'échanger afin d'améliorer, ensemble, la vie de notre commune.

Le printemps 2022 a été chargé en élections et, en principe, il ne devrait pas y en avoir de nouvelles avant 2024. Si la tenue des bureaux de vote s'est déroulée dans de bonnes conditions et sans failles, nous le devons en grande partie aux agents communaux, élus et bénévoles que je tiens sincèrement à remercier.

Nous avons déjà mis à l'honneur dans nos bulletins quelques germinois qui ont obtenu de brillants résultats dans leur discipline. Dans ce numéro, nous vous présentons ceux de Michel MUNIER qui s'est distingué en pétanque.

Les festivités reprennent pour notre plus grand bonheur. La fête de la musique qui vous a été proposée, a rencontré un vif succès et enchanté petits et grands. La fête nationale se tiendra dans la soirée du 14 juillet et aura une tout autre organisation qu'à l'accoutumé puisque nous ne pouvons pas disposer de la cour de l'école élémentaire. Vous avez pu découvrir le déroulé de ces festivités au travers du flyer qui vous a été distribué récemment. Nous vous y attendons nombreux !

Le conseil municipal se joint à moi pour vous souhaiter d'agréables vacances d'été.

Maxime DUSACQ

FERMETURE ESTIVALE de la poste
Du 1^{er} au 12 août

Horaires de la mairie
Lundi et jeudi 8h30-12h00/13h30-17h00
Mardi, mercredi et vendredi 8h30-12h00
le samedi de 10h00 à 12h00

ATTENTION
Horaires de l'agence postale communale
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi 8h30-12h00 et samedi de 10h à 12h00

Mairie de SAINT-GERMAIN

845 Route de Troyes, 10120 Saint Germain ☎ 03 25 75 68 91

Courriel : contact@mairie-saintgermain.fr Site internet : www.mairie-saintgermain.fr



Permanence du Maire et des Adjointes le samedi de 10h00 à 12h00

ATTENTION :

- pas de permanence mairie ni de poste les samedis du 16 juillet au 20 août inclus
- Fermeture de l'agence postale communale du 1^{er} au 12 août inclus
- Fermeture de la mairie uniquement les après-midis du 1^{er} au 19 août inclus

Nous vous rappelons qu'il est nécessaire de prendre un rendez-vous au secrétariat de la mairie pour tout dépôt de dossier d'urbanisme, mariage, PACS....

LES ÉCHOS DU CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal lors de ses séances du 2 mai et 22 juin 2022 :

- a adopté la mise à jour du règlement intérieur du « Service Animation Jeunesse Enfance » (SAJE) ;
- a attribué aux entreprises les lots du marché lancé par la commune pour la rénovation du bâtiment de l'école élémentaire JEAN MONNET ;
- a approuvé le renouvellement de la convention de prestations de services avec la ville de Troyes pour la « maintenance des installations des feux tricolores » pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2022.
- a adopté la mise à jour du règlement du cimetière communal ;
- a adopté la mise à jour du règlement de la médiathèque de la commune ;
- a renouvelé la convention de partenariat avec l'association « Solidarité Emploi Service » qui gère le chantier d'insertion « Bâtiments » avec lequel travaille la commune ;
- a approuvé les nouveaux tarifs des services proposés par la commune ;
- a approuvé les tarifs des diverses activités proposées par le « Service Animation Jeunesse Enfance » pour les vacances d'été ;
- a approuvé le lancement de la consultation des entreprises pour l'aménagement de la voirie et des parkings au croisement des rues Berthelot et de l'église à Lépine ;
- a décidé de renforcer l'éclairage public à la sortie de l'école (côté rue des Cerisiers) et de confier ces travaux au Syndicat Départemental d'Énergie de l'Aube (SDEA) ;
- a approuvé la nouvelle répartition du capital social de la société publique locale « SPL-Xdemat », dont la commune est actionnaire, société qui fournit à ses actionnaires des prestations liées à la dématérialisation des documents administratifs ;
- a décidé d'adopter une nouvelle nomenclature (dénommée M57) pour la présentation des budgets à compter de l'année 2023.

VIE DE LA COMMUNE

Les aînés en sortie...

De nombreux aînés se sont retrouvés jeudi 19 mai pour une sortie organisée par le CCAS au cabaret le « Diamant bleu » à Barville-en-Gâtinais. Ambiance très agréable, spectacle et repas de qualité que tous ont particulièrement apprécié.

Les membres du CCAS préparent d'ores et déjà pour l'année 2022/2023 un programme d'activités fait de rencontres, de repas, de sorties, et d'après-midi de jeux, etc.



ELECTIONS LEGISLATIVES

SAINT GERMAIN

Résultats du 1^{er} tour



Inscrits : 1 854 Votants : 848 Blancs : 9 Nuls : 3 Exprimés : 836

Romain VALLÉE	7	Evelyne HENRY	250	Sarah FRAINCART	128
Sébastien RIGLET	15	Sébastien BEAUFUMÉ	17	Etienne IGNATOVITCH	33
Isabelle PUFF	9	Salomé FONTAINE-GARCIA	164	Valérie BAZIN-MALGRAS	213

Résultats du 2^{ème} tour

Inscrits : **1853** Votants : 844 Blancs : 34 Nuls : 8 Exprimés : 802

Evelyne HENRY	344	Valérie BAZIN-MALGRAS	458
---------------	-----	-----------------------	-----

La fête de la musique : un grand succès

Moment de festivités et de retrouvailles tant attendu, la fête de la musique a rassemblé de nombreux germinois.

Les incertitudes dues à la recrudescence des contaminations qui planaient encore aux mois d'avril et mai ne laissaient pas présager un tel succès. Alexandre et Mathieu qui animaient cette manifestation ont su créer une ambiance chaleureuse, joyeuse et sympathique tout au long de la soirée. L'arrivée de la mascotte distribuant des « goodies » a été une belle surprise très appréciée des enfants.

La restauration sur place a été assurée par le food truck « le saisonnier » et la buvette par l'association « l'Amicale de foot de SAINT GERMAIN ».

Un grand merci à tous pour la réussite de cette soirée et à l'année prochaine !



Michel MUNIER à l'honneur...

Saint-Germain compte décidément de nombreux champions, Michel Munier est l'un d'entre eux qui se distingue en pétanque dans la spécialité "tireur de tête".

À son palmarès :

- Vice-champion de France tripléte vétérans à Mende en Lozère ;
- 4^{ème} participation au championnat de France ;
- 2 fois champion de ligue Champagne-Ardenne ;
- Finaliste de plusieurs concours nationaux.

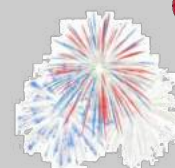
Michel MUNIER en compagnie de Jean-Marie MARAUX (pointeur et tireur) et de Yannick FRACHEBOIS (milieu et tireur) tous deux plusieurs fois champions de France.



FESTIVITES DE LA FETE NATIONALE DU 14 JUILLET 2022

La municipalité propose un programme pour le JEUDI 14 JUILLET : rendez-vous devant la Comédie à partir de 19 h :

- apéritif offert à tous, restauration sur place, buvette tenue par l'association « l'Amicale Cyclo Germinoise » ...
- 21h45 distribution des lampions et défilé
- 23h feu d'artifice tiré à l'étang de Saint-Germain
- Retour devant la Comédie pour une soirée dansante.



L'Amicale Cyclo Germinoise

C'est sous un soleil printanier que s'est déroulée, le 27 mars dernier, la randonnée germinoise. 135 cyclos et 15 marcheurs avaient répondu à l'invitation de l'Amicale.

A l'issue de la randonnée, M. le Maire a remis les récompenses aux différents clubs participants.

Il n'est pas trop tard pour nous rejoindre. Vous pouvez faire 3 essais sans aucun engagement.

Nous offrons la licence gratuite la première année pour les femmes.

Contact : François au 06 43 45 89 64



Prochaine manifestation le **samedi 24 septembre**.

Société de chasse

Après 2 ans d'absence, la société de chasse de Saint-Germain a organisé son troisième vide-grenier le 29 mai. Sous un ciel ensoleillé, de nombreux exposants ont participé à cette manifestation, ce qui a réjoui les visiteurs tout au long de la journée. Cette organisation a permis d'animer notre commune dans une ambiance chaleureuse. Un grand merci aux participants et surtout au nombreux bénévoles qui ont prêté main forte à son bon déroulement.

Rendez-vous l'année prochaine !



Le concours de pêche de la « Gaule Germinoise »

Dimanche 12 juin, la Gaule Germinoise organisait son concours de pêche « au blanc ». Après un tirage au sort des emplacements, cette rencontre, qui rassemblait 20 binômes, s'est déroulée de 9h à 17h avec une pause déjeuner. Il régnait, tout au long de cette journée, un véritable esprit de compétition et les bourriches se sont remplies avec plus ou moins de bonheur. Une fois la partie de pêche terminée, venait la pesée des prises et le classement. Tous furent récompensés.

Un pot de l'amitié clôtura cette manifestation familiale et conviviale.

Rendez-vous l'année prochaine !



Concours réservé à la carpe prévu le **dimanche 4 septembre**.

Amicale de Saint Germain

FOOTBALL.

Enfants : nous recherchons des joueurs nés en 2012/2013.

Séniors : nous recherchons des nouveaux joueurs, tous niveaux pour évoluer en D2.

L'association cherche des bénévoles et des dirigeants.

Pour tous renseignements, contacter **M. CUBILLOS** au **06 28 21 88 73**

**L'association organise un VIDE-GRENIER le dimanche 28 août 2022
à partir de 5h, sur le terrain des parcs des sports.**



Au revoir Madame LEPONT

Après avoir enseigné durant de nombreuses années à l'école de notre commune, Madame LEPONT va nous quitter pour prendre sa retraite. Au cours d'une cérémonie, Marie-Christine REMIGIUS, Maire-Adjoint lui a remis des présents.

La commune tient à remercier Mme LEPONT pour toutes ces années consacrées au service des enfants de notre commune et lui souhaite une très agréable retraite.

Kermesse de l'école

C'est sous un soleil radieux que, pour reprendre la tradition, s'est déroulée le 2 juillet la kermesse de l'école de Saint-Germain. Un public nombreux composé des familles, amis et enfants se pressait autour des stands.



Remise des bleds au CM2

Le 7 juillet M. le Maire et Mme Betty MULLER remettaient aux élèves de CM2 qui vont rentrer au collège en septembre prochain le « BLED Collège Français », un ouvrage qui les accompagnera tout au long de leur scolarité leur apportant toutes les notions essentielles en français (orthographe, grammaire, conjugaison, vocabulaire, etc.) et tous les outils pour bien rédiger un récit, une description, une lettre, un texte argumentatif, etc...



La commune souhaite à tous ces jeunes une bonne intégration au sein du collège et une pleine réussite dans leur scolarité.



Service Animation Jeunesse Enfance

L'ACCUEIL DES MERCREDIS

Petits et grands ont pu profiter des belles journées de ces deux mois de printemps pour découvrir les joies du jardinage en extérieur.

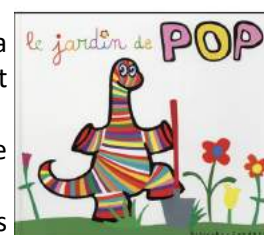
Activité des 3/5 ans

De multiples activités ont été proposées aux enfants au cours de ces deux mois.

Toujours présent, POP le dinosaure, l'ami incontournable des plus petits, les a accompagnés dans la découverte des outils de jardinage et d'un herbier. Ils ont pu avant de les déguster, apprendre à planter et récolter fruits et légumes de saison.

Les enfants ont également eu l'occasion de découvrir au cours de cette période des instruments de musique et se transformer en musicien.

Sans oublier bien sûr la création de cadeaux pour les fêtes des mères et des pères.





Activités des 6/11 ans

Dans le cadre du projet « Sport », les plus grands ont pu découvrir et apprendre les règles de différents jeux : badminton, mini-golf, tennis. Les tournois organisés en fin de cycle leur ont permis de les mettre en pratique.

Ils se sont également adonnés au jardinage, c'est ainsi qu'ils ont préparé la terre du potager pour y mettre les semis et les plants de fruits et légumes. Les premières récoltes de fraises et framboises ont ravi les papilles de tous.



EN ROUTE POUR LES VACANCES D'ÉTÉ

L'accueil de loisirs sera ouvert du 11 au 29 juillet et du 22 au 30 août

Les vacances d'été se présentent sous les meilleurs auspices. Les enfants vont pouvoir jouer et vivre à nouveau « tous ensemble » et passer un été sous le signe de la bonne humeur. Compte tenu des travaux de rénovation de l'école élémentaire, les 6/11 ans rejoindront les petits dans l'école maternelle, dans laquelle chaque groupe disposera de sa salle d'activités

Les animateurs, des petits comme des grands, vont entraîner les enfants dans une belle aventure... mais chut !!! pour l'instant on ne dévoile rien...



CLUB ADOS

Le club Ados est ouvert du 11 au 29 juillet et fermé tout le mois d'août

Les ados se retrouveront dans une nouvelle salle située chemin du Carmel

RESTAURATION SCOLAIRE

REPRISE DES DEUX SERVICES DE RESTAURATION

Le protocole sanitaire s'étant assoupli à la fin du mois de mai, la restauration scolaire a été réorganisée.

Les enfants déjeunent désormais dans le restaurant scolaire en deux services : ceux de l'école maternelle de 12h à 12h50, ceux de l'école élémentaire de 12h50 à 13h35.

Le mercredis, tous les enfants déjeunent ensemble vers 12h15.

RENTREE 2022-2023 / INSCRIPTIONS SAJE

Afin d'inscrire votre (vos) enfant(s) aux services de restauration scolaire, accueil périscolaire et extrascolaire, vous devez au préalable remplir un dossier disponible au bureau du service (même étage que la médiathèque) ou sur simple demande par téléphone pour un envoi par mail.

Les inscriptions doivent nous parvenir au plus tard le lundi 22 août 2022

Renseignements au 03.25.72.52.43

Mail : saje@mairie-saintgermain.fr



Rénovation de l'école élémentaire

Les travaux ont débuté, comme prévu, le 20 juin. La première phase est réalisée par les services techniques qui assurent tous les démontages nécessaires avant l'intervention des entreprises.

Les travaux se poursuivront dans le courant de l'été pour s'achever, normalement, à la fin des vacances de la Toussaint.



Rénovation rue Louis Guillemin

Les travaux préliminaires à la réfection de la rue Louis Guillemin sont maintenant achevés.

Les services du conseil départemental devraient intervenir après les vacances scolaires d'été pour la rénovation proprement dite de la chaussée.



De nouveaux travaux à Lépine

De nouveaux travaux sont envisagés à l'angle des rues Berthelot et de l'Église à Lépine. Ils consistent en la création de places de stationnement et d'un cheminement pour les piétons avec accès pour PMR. Le cabinet FP GEOMETRE EXPERT a été désigné comme maître d'œuvre.

Un appel d'offre vient d'être lancé afin de retenir l'entreprise chargée de mener à bien ces travaux dont le montant est estimé à 50 000 € HT. Ils devraient être réalisés dans le courant du mois d'octobre.



BRÈVES

ETAT CIVIL

du 17 décembre 2021 au 16 juin 2022
(*transcription de décès)



Naissances

Lucile COTEL

23/02/2022

Jasmine ARAKRAK

21/03/2022

Matéa JERONNE

18/04/2022

Naissances

Mahé MARIN FRIDEL

18/04/2022

Alyx MITANCHEY DURAND

05/05/2022

Julia BORTOLOTTI

20/05/2022

A ces naissances, il y a lieu d'en ajouter 4 dont les parents n'ont pas souhaité qu'ils apparaissent dans ce bulletin.



Décès

Christian GODARD*

18/12/2021

Renée MEZZAROBBA épouse
MENEGATTI*

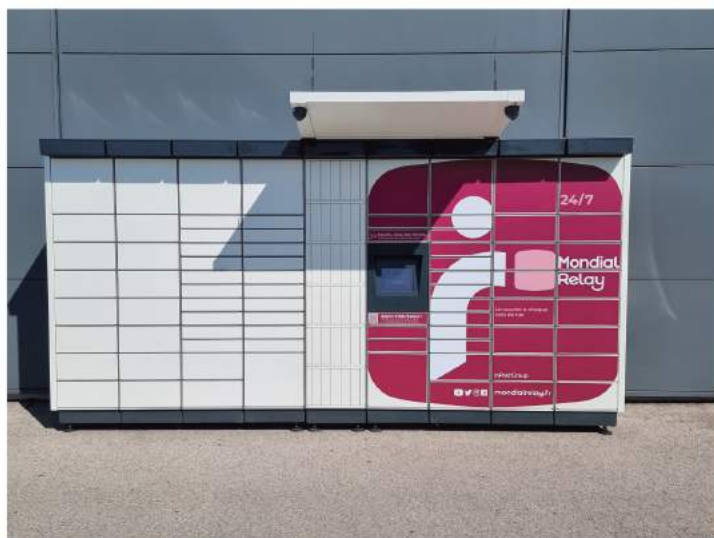
19/02/2022

Décès

Georges VIGNE*

16/04/2022

Nouveau service avec votre Super U



Déposez
et recevez
vos colis
7j/7 - 24h/24

avec



Point Relais

SUPER U

150 route de Troyes
10120 SAINT GERMAIN
Tél. : 03 25 75 93 30

www.superu-saintgermain.com

DRIVE

coursesu.com

St Germain

HORAIRES D'OUVERTURE

Notre équipe vous accueille :

du Lundi au Samedi :

8h30 à 19h30

**Le vendredi
de 8h30 à 20h**

**Le dimanche
de 9h à 12h30**

NON STOP



LA MEDIATHEQUE

Partir en livre du 21 juin au 23 juillet 2022 :

Pour cette 8ème édition, un programme d'animations autour du thème de l'amitié et des vacances vous est proposé par la médiathèque :

Près de l'étang :

Après-midi jeux en extérieur :

Samedi 9 juillet de 14h à 17h

des jeux pour toute la famille avec la **Ludothèque La trottinette**



Près de la médiathèque : Espace de lecture en plein air :

- **Samedi 16 juillet de 14h à 17h :** Atelier « animaux de papier » avec le livre « Zoo in my hand » de Inkyong Kim
- **Samedi 23 juillet de 14h à 17h :** Atelier papier à partir des livres de K. Komagata



- **Mardi 19 juillet à 10h :**

Spectacle « Chut » par la Cie Il était une fois : spectacle musical dessiné avec L. Dauvillier et Michaël Roux, en partenariat avec la Médiathèque départementale de L'Aube.



Gratuit, sur inscription

Café des lecteurs :

Samedi 02 juillet de 10h à 12h

Venez partager votre dernier coup de cœur, sur le thème de l'amitié



Calligraphie - Atelier seniors :

Mardi 27 septembre et

Mardi 18 octobre 2022

De 14h à 16h

Atelier séniors : initiation à la calligraphie latine
Atelier animé par Delphine Osti (atelier Calidol)



Gratuit, sur inscription

Broderie :

Atelier animé par Mme Michèle Robert : un moment convivial pour créer différents motifs sur tissu (le matériel est fourni).
Prochain rendez-vous :

Vendredi 16 septembre de 14h30 à 16h30



Gratuit, renseignement au 03 25 72 52 35

Médiathèque numérique avec le Département de l'Aube

Les abonnés de la médiathèque municipale de Saint-Germain bénéficient de l'accès à une offre numérique comprise dans leur abonnement médiathèque : cela leur permet de regarder des **films**, la **presse en ligne en illimité**, des **livres numériques**, d'accéder à des **cours en ligne** (méthodes de langue, arts et loisirs créatifs, code de la route...)

Pour plus de détails, rendez-vous sur le site de la Médiathèque départementale de l'Aube :

<https://mediatheque.aube.fr/public/numerique>

ou sur le site de la Médiathèque municipale de Saint-Germain :

<http://www.mediatheque-saintgermain.fr/>

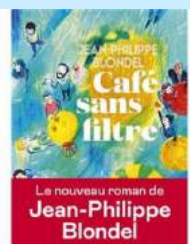
Pour tout renseignement, et pour demander votre code d'accès auprès des bibliothécaires de Saint-Germain : Tel : 03 25 72 52 35.



Nouvelles acquisitions :

Romans adultes :

- Là où le bonheur se respire / Sophie Tal men, Albin Michel
- Les amoureux de l'écluse / Liliane Mosca, Presse de la cité
- Le jardin des cyprès / F. Bourdon, Presse de la cité
- Tout le bleu du ciel / Melissa Da Costa, A. Michel
- Café sans filtre / Jean-Philippe Blondel, L'iconoclaste
- C'est toi que j'attendais / K. Higgins
- Confidences au bord de l'eau / Kristan Higgins
- Tout sauf le grand amour / K. Higgins
- Abigaël : les voix du passé T1 / M. B. Dupuy, Calmann Lévy
- Un si bel horizon / F. Bourdin, Plon
- Il nous restera ça / V. Grimaldi, Fayard
- Plus on est de fous plus on s'aime / J. Durand, Stock
- La charmante librairie des jours heureux / Jenny Colgan, Pocket
- Conter les moutons / Marc Dugain, JC Lattes
- La péninsule aux 24 saisons / Mayumi Inaba, P. Picquier
- Merci Grazie thank you / J. Sandrel, Calmann Lévy



Romans policiers adultes :

- Sel (Enquêtes du département) / Juri Adler Olsen, A. Michel
- Dans les brumes de Capelans / Norek, Michel Lafon
- Labyrinthes / Thilliez, Fleuve noir

Livres enfants :

- Bernie c'est mon ours : coffret en 6 volumes / J. Coat, Helium
- Myrmidon et la bête de la montagne / Loïc Dauvillier, Editions de la gouttière
- L'invitation / Loïc Dauvillier, Frimousse
- Veggie et ses amis / Philippe Ug, Ed. Les grandes personnes
- Le jardin des papillons / Philippe Ug Ed. Les grandes personnes
- Le ranch de Silver horse t1 : une 2eme chance / Brooke L. , Pocket jeunesse

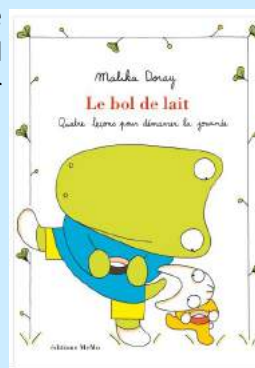
Un livre de naissance offert par le Département de l'Aube

Les bébés nés en 2021 dans le département de l'Aube ont reçu en cadeau cette année un livre de naissance offert par le Département de l'Aube.



La médiathèque de Saint-Germain fait partie des bibliothèques partenaires et lieu de remise du livre « Le bol de lait » de Malika Doray. Plusieurs familles germinoises ont pu ainsi découvrir la médiathèque municipale à cette occasion.

Cette action du [Département de l'Aube](#) vise à sensibiliser les familles à l'importance de la lecture dès le plus jeune âge dans le cadre du label [Premières pages](#), label du ministère de la Culture pour les actions d'éveil culturel du tout-petit.



La médiathèque municipale :
c'est ouvert à tous, la consultation sur place est libre et gratuite.

Horaires d'ouverture :

Mardi et Jeudi		/ 16h-18h
Mercredi	10-12h	/ 14h-18h
Vendredi		/ 14h-18h
Samedi	10h-12h	/ 14h-17h

Fermeture estivale du 02 au 22 août 2022



Médiathèque municipale de Saint-Germain
Centre culturel, rue des Cerisiers
10120 Saint-Germain
Tél. : 03-25-72-52-35
contact@mediatheque-saintgermain.fr
www.mediatheque-saintgermain.fr